

BEZPERAN

La víspera

idea original de Arthur Barat, Zibel Damestoy,
Xabi Etcheverry y Daniel San Pedro



© Sarah Witt

CREACIÓN 2025

coreografía y música **BILAKA**

dirección artística **Daniel San Pedro**

PRODUCCIÓN

**Scène nationale
du Sud-Aquitain**

BEZPERAN

CREACIÓN

ENERO 2025

Idea original de Arthur Barat, Zibel Damestoy, Xabi Etcheverry y Daniel San Pedro

Dirección artística Daniel San Pedro

Música Xabi Etcheverry

Coreografía Arthur Barat, Zibel Damestoy, Ioritz Galarraga Capdequi y Oihan Indart

Bertso Maialen Lujanbio Zugasti

Mirada exterior a la danza Martin Harriague

Bailarines Izar Aizpuru Lopez, Arthur Barat, Zibel Damestoy, Ioritz Galarraga Capdequi, Oihan Indart, Ioar Labat Berrio, Maialen Marriezcurrera Artola y Aimar Odriozola Pellejero

Músicos Patxi Amulet, Xabi Etcheverry, Stéphane Garin y Paxkal Irigoyen

Escenografía Camille Duchemin

Iluminación Alban Sauvé

Realización decorados, accesorios Annie Onchalo, Frédéric Vadé

Realización vestuario L.Couture - Laetitia Campo

La víspera



AGENDA DE CREACIÓN

Résidencias

CCN Malandain Ballet Biarritz
del 05 al 19 de junio y del 19 al 22 de noviembre de 2024

Espace Pluriels - Théâtre Saragosse, Pau
del 02 al 13 de diciembre de 2024

Scène nationale du Sud-Aquitain
Théâtre Michel Portal, Bayonne
del 06 al 23 enero de 2025

ESTRENO : 24 janvier 2025

Calendario de difusión

Temporada 24/25

Scène nationale du Sud-Aquitain
Théâtre Michel Portal, Bayonne
viernes 24, sábado 25, domingo 26, martes 28,
miércoles 29 de enero de 2025

Théâtre des Quatre Saisons, Gradignan
martes 04 de febrero de 2025

TAP - Théâtre Auditorium de Poitiers, Scène nationale
jueves 06 de febrero de 2025

Espaces Pluriels - Le Foirail, Pau
miércoles 19 de febrero de 2025

Barakaldo Antzokia Teatro, Barakaldo (ES)
viernes 21 de febrero de 2025

Temporada 25/26

Festival le Temps d'Aimer la danse, Biarritz
Les 3T - Scène conventionnée de Châtelleraut
Scènes de Territoire, Bressuire

...

PRODUCCIÓN

Scène nationale du Sud-Aquitain

COPRODUCCIÓN

Bilaka

CCN Malandain Ballet Biarritz

Office Artistique de la Région Nouvelle-Aquitaine

Espaces Pluriels - Scène conventionnée de Pau

TAP - Théâtre Auditorium de Poitiers, Scène nationale

Le CCN • Ballet de l'Opéra national du Rhin

Mille Plateaux - CCN La Rochelle

Théâtre des Quatre Saisons - Scène

conventionnée de Gradignan

Les 3T - Scène conventionnée de Châtelleraut

CON EL APOYO

Département des Pyrénées-Atlantiques
ayuda a la creación

UN ENCUENTRO

Bezperan, la víspera, es el fruto de largas conversaciones entre el director Daniel San Pedro y los intérpretes del colectivo Bilaka. Los artistas se conocieron en la plaza del Teatro Michel Portal, durante el espectáculo de inauguración de la temporada 19/20 de la Scène nationale du Sud-Aquitain.

El universo de Bilaka es multidisciplinar y consiste en activar de forma contemporánea las prácticas de danza y de música del País Vasco. Compartiendo una sensibilidad artística común con Daniel San Pedro, el deseo de trabajar juntos resultó evidente. Este encuentro forma parte del planteamiento del colectivo Bilaka, que colabora habitualmente con artistas procedentes de otros horizontes, provocando interconexiones que contribuyen a regenerar la cultura vasca.

BILAKA **& DANIEL SAN PEDRO,** **DOS ARTISTAS** **ASOCIADOS DE** **LA SCÈNE NATIONALE** **DU SUD-AQUITAIN**

NOTA DE INTENCIÓN

Daniel San Pedro

Este proyecto surge de un encuentro con los miembros fundadores del colectivo Bilaka en la Scène nationale du Sud-Aquitain, en el que su director, Damien Godet, reunió a varios artistas asociados. Al verles bailar al son de su música en directo, delante del teatro, me vino la idea de proponerles como invitados sorpresa de mi espectáculo *Ziryab*, que estaba de gira por el País Vasco. Esta primera colaboración artística nos animó a querer ir más allá. Crear un espectáculo juntos. Mis orígenes vascos y españoles, mi experiencia de trabajo multidisciplinar con actores, bailarines y músicos, y su deseo de avanzar hacia una forma teatral que dejara más espacio a la palabra hablada y a la canción, nos unieron.

Bezperan, que podría traducirse como «en vísperas de», comienza con un velatorio en una tarde de invierno. Siguiendo una antigua tradición, las primeras en recibir la noticia de una muerte son las abejas, para que se queden tranquilas, que no se vayan y sigan produciendo su miel. El invierno ha muerto, es hora de despertar a la tierra, de implorarlo. En el País Vasco, los dioses no están en el cielo, sino bajo la tierra. La savia sube y da vida a la naturaleza. Sangre viva que corre por las venas e inunda esta tierra de deseo. Hay que vivir, amar y bailar para celebrar la nueva estación. La naturaleza está en el alma del País Vasco. Es la fuente de inspiración de todas las formas de arte, del canto, de la música, de la poesía y de la danza vasca. Es la base de creencias, leyendas y tradiciones. Teje un vínculo íntimo entre la tierra, las personas y los espíritus. Otros artistas también se han inspirado en tradiciones ancestrales vinculadas a la naturaleza, entre los que destaca Nijinsky, que creó su gran obra *La consagración de la primavera*. ¿Cómo no inspirarse en ella, aunque sea de lejos?

Hemos reunido a ocho bailarines y cuatro músicos para que juntos, les cuenten al son de una música original, la historia de *Bezperan, la víspera*.

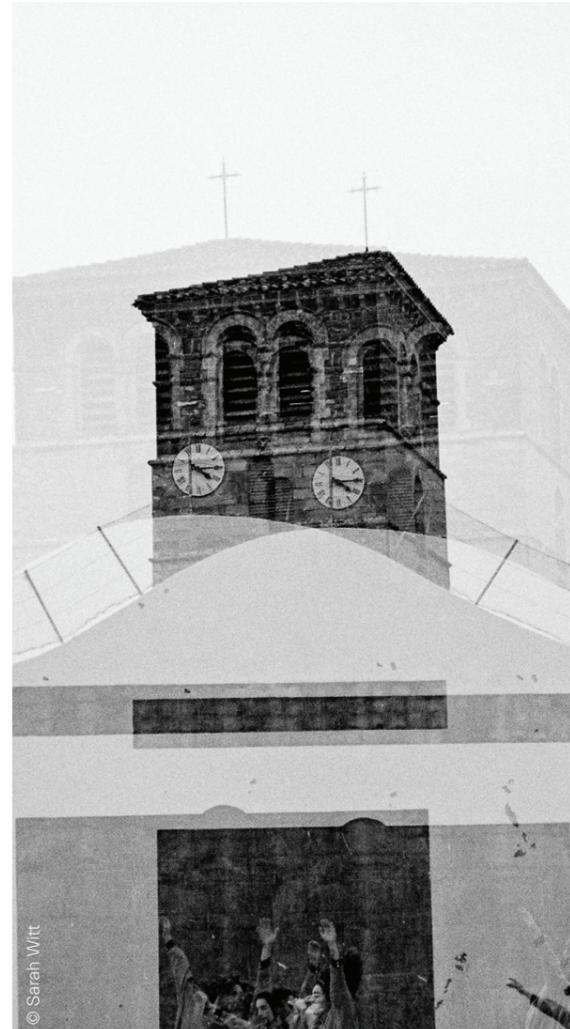
*Bezperan** procede de una expresión en el idioma de los vascos, transmitida oralmente, que ilustra una proyección íntima hacia un futuro próximo e incierto. *Bezperan* cuenta la historia de unos hombres y mujeres que, una tarde de invierno en medio de la nieve, con el silencio ensordecedor de donde ya no hay vida, van a hablar con las abejas para tranquilizarlas. Continuando con los temas favoritos del colectivo en torno a los elementos de la naturaleza, Bilaka cuestiona la función de los ritos pasados, presentes y sin duda futuros, con la presencia constante de las preocupaciones de nuestro tiempo.

* La víspera

NOTA DE INTENCIÓN

LA MÚSICA

La música de la obra se ha construido explorando los diversos timbres del instrumental, compuesto por instrumentos orgánicos de cuerda, como el violín, la guitarra y la pandereta, instrumentos de viento, como el acordeón, y diversos instrumentos de percusión. El trabajo de escritura ha consistido en asociar texturas y melodías propias del repertorio tradicional con estructuras rítmicas repetitivas y minimalistas. La música de danza, sobre todo en un repertorio oral, tiene la particularidad de estar viva y de evolucionar porque los bailarines son parte integrante de dicha escritura. A menudo se dice que son «la partitura». De este modo, la música de *Bezperan, la víspera*, interpretada en directo por cuatro músicos se verá condicionada en sus tempos, cadencias y ritmos por el presente, para crear un sonido musical totalmente único.



NOTA DE INTENCIÓN

LA DANZA

La danza de *Bezperan, la víspera*, esta escrita para ocho dantzaris, proporción áurea de muchas danzas tradicionales vascas que marcan el calendario de los ritos carnavalescos, como las danzas de palos (*makil dantza*) u otras danzas del repertorio como las danzas de cintas (*zinta dantza*). La energía desplegada por Nijinsky en *La consagración de la primavera* es una fuente de inspiración para los bailarines: una corporalidad cruda, orgánica, salvaje, rítmica y a veces violenta, como forma de cuestionar el duelo, el deseo, la sensualidad y la animalidad de cada cual. Una danza que se entrega a la llamada de una nueva luz, de un nuevo equilibrio.



**« UNA
CORPORALIDAD
QUE RECUERDA
A LA ENERGIA
DESPLEGADA POR
NIJINSKY EN LA
CONSAGRACIÓN DE
LA PRIMAVERA »**

ESCENOGRAFÍA

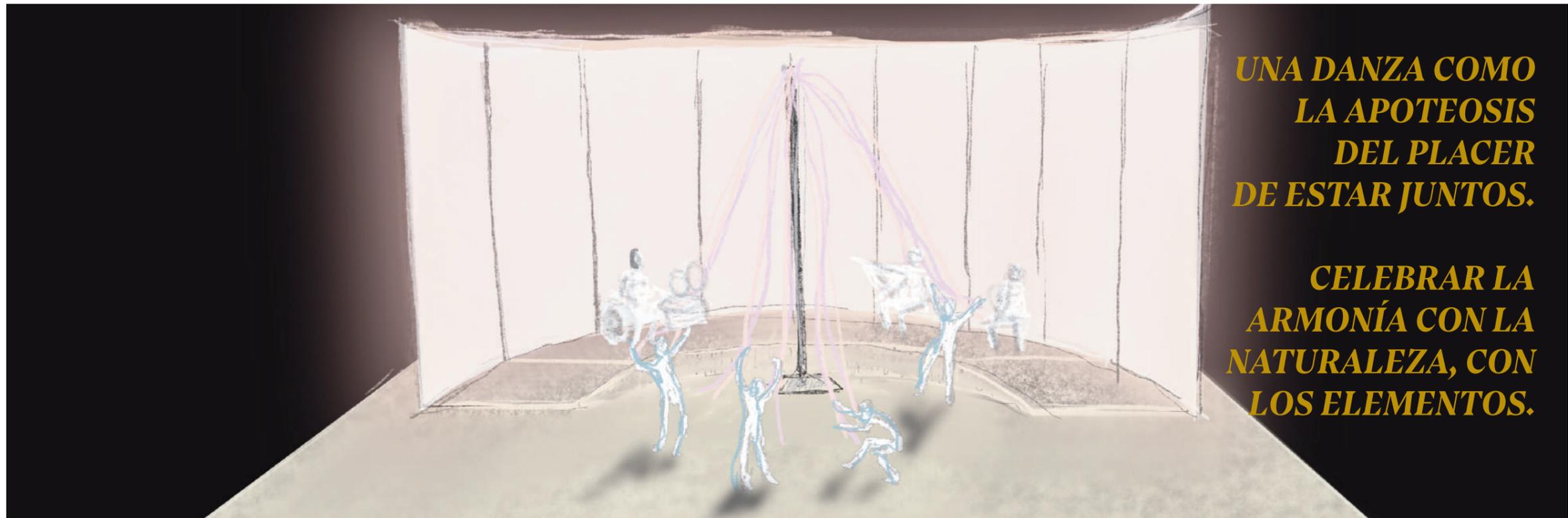
Esbozos / Camille Duchemin, escenógrafa

La muerte / El anuncio a las abejas

**EL INVIERNO HA
MUERTO, ES EL
MOMENTO DE
DESPERTAR A
LA TIERRA Y DE
IMPLORARLA.**



Danza de las cintas (zinta dantza)



**UNA DANZA COMO
LA APOTEOSIS
DEL PLACER
DE ESTAR JUNTOS.**

**CELEBRAR LA
ARMONÍA CON LA
NATURALEZA, CON
LOS ELEMENTOS.**

BILAKA

Establecido en Bayona, Bilaka es un colectivo de artistas que trabaja en la prolongación contemporánea de la danza y la música tradicional del País Vasco. Al cuestionar la forma en que la danza y la música vascas existen en el mundo contemporáneo, Bilaka desarrolla su trabajo en torno a dos ejes: la creación de espectáculos con una escritura nueva, basados en el patrimonio inmaterial vasco y la creación de encuentros populares, bailes tradicionales generadores de vínculos sociales y de una vivencia de la cultura vasca.

En pocos años, Bilaka se ha convertido en un elemento clave de la cultura vasca. Hoy, el colectivo es «artista asociado» de la Scène nationale du Sud-Aquitain y «artista de territorio» del Centro coreográfico nacional Malandain Ballet Biarritz.

Las últimas creaciones del colectivo han sido programadas por numerosos teatros nacionales, entre los que se encuentra el Théâtre de la Ville de París. Bilaka también lleva su trabajo a las redes teatrales de Euskadi y Navarra, y continúa su expansión en el panorama internacional

Además de su trabajo creativo, Bilaka está implicado como colectivo en la práctica de la danza y la música tradicional entre las generaciones más jóvenes, y participa en el desarrollo de un curso de postgrado en danza vasca en el Conservatorio Maurice Ravel de País Vasco, en colaboración con la Federación Vasca de Danza y el Instituto Cultural Vasco.

Verdadero embajador del País Vasco, Bilaka transmite la imagen de una cultura viva, acorde con los tiempos, con una identidad fuerte y abierta al mundo.

B
I
O



Bilaka cuenta con el apoyo de la Aglomeración del País Vasco, la Ciudad de Bayona, la Escena nacional del Sur de Aquitania, el Centro Coreográfico Nacional Malandain Ballet Biarritz, el Instituto Cultural Vasco, el Gobierno Vasco, la Región Nueva Aquitania y el Departamento de los Pirineos Atlánticos.

G

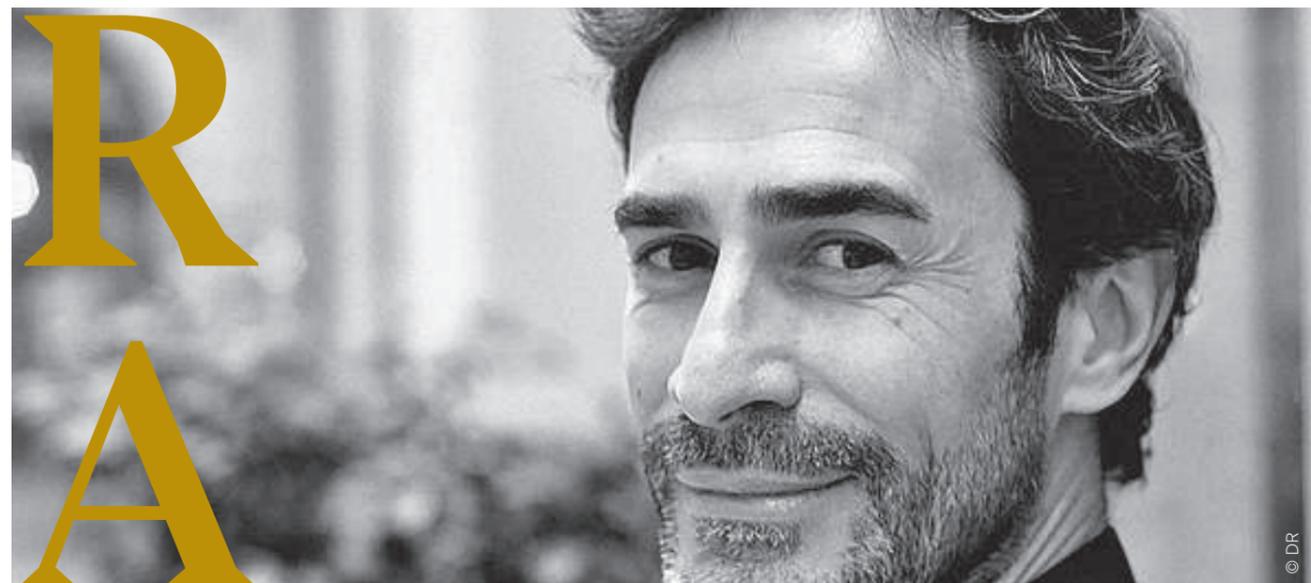
R

A

F

I

A



DANIEL SAN PEDRO

Formado en el Conservatorio Nacional de Madrid, ha trabajado con Wajdi Mouawad, Marcel Maréchal, Laurent Serrano y Fabrice Melquiot, entre otros. Para La Compagnie des Petits Champs, ha dirigido obras de Federico García Lorca, *El Viaje a Uruguay* de Clément Hervieu-Léger, y codirigido *El Diario de Nijinski* con Brigitte Lefèvre. «Es un hombre de compañía, cualquier cosa menos un solitario. Como director, vive con el grupo, cocina para todos y es, a la vez: hermano, padre y madre. Como actor, es muy sólido, un compañero maravilloso. ¡Siempre tiene una solución para cualquier imprevisto! El teatro le trasciende.» Clément Hervieu-Léger

El actor y director español Daniel San Pedro, codirector de La Compagnie des Petits Champs, es también profesor de arte dramático en la Escuela de Danza de la Ópera Nacional de París. Daniel San Pedro es Caballero de la Orden de las Artes y las Letras de Francia.



Scène nationale du Sud-Aquitain

1, rue Édouard Ducéré - FR 64100 Bayonne

difusión : Damien Godet > +33 (0)6 63 57 27 55 - damien.godet@scenenationale.fr

producción : Roxana Ghita > +33 (0)6 13 97 06 19 - roxana.ghita@scenenationale.fr

•  scenenationale.fr

BILAKA

STUDIO OLDEAK BAYONNE

3, avenue Jean Darrigrand - FR 64100 Bayonne

producción : Camille Balaudé > +33 (0)6 11 55 23 01 - camille@bilaka.com



bilaka.com